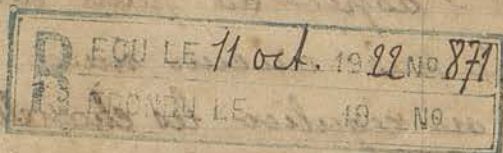


Siem- Reap le 1^{er} Octobre 1922

Monsieur le Directeur de l'École Française
d'Extrême-Orient

Rapport sur les travaux exécutés dans
le Groupe d'Angkor pendant le mois
de Septembre 1922

Les travaux pendant ce mois furent inter-
compus pendant mon voyage à Phnompenh
du 5 au 16 courant — pendant la fête
Cambodgienne pchum bën (offrandes aux
Ancêtres) du 19 au 21, et rallentis le reste
du temps par des pluies violentes et con-
tinues qui transformèrent certains chantiers
en marécages.

C'est ainsi que je dus faire suspendre
tous les travaux en cours à Neak Pean
dont les différents bassins s'étaient rem-
plis d'eau, rendant l'accès même im-
possible⁽¹⁾, à Krol Kô et au mur nord
du Bapuon.

* Voir page suivante
Erreur du Copiste
H.

Les travaux furent répartis comme suit:
1° Travaux de levé de plan.

Le dessinateur a commencé pendant
mon absence le levé de la terrasse supé-
rieure du Bayan suivant desir formulé
par M^{re} le Chef du Service Archéologique.
Il a terminé le passage central des
entrées orientales, le plan intérieur du
sanctuaire et est en train de lever

avec la minutie et le soin dont il est con-
~~struit~~^{finie} (mais dont l'aspect du plan du
Bayon ne bénéficie pas: aucun mur
n'étant d'équerre ni régulier) les chapelles
qui flanquent le sanctuaire.

Au début du mois ce dessinateur
m'avait aidé dans les dessins de projet
de surélévation de la maison du Conserva-
vateur à Siem Reap à présenter aux
Travaux Publics.

2° Travaux de dégagement.

Antkor Thom - Bayon - Pour répondre
à la demande du Chef du Service
Archéologique j'ai mis l'équipe de 15
coolies qui dégagait le mur nord du
Bayon à rechercher par divers sondages
si des bassins avaient existé.

Ce travail, commencé sur la façade ori-
entale m'a démontré que, de même qu'au
Bayon,

note de
la page précédente
(1) Monsieur Groslier pendant son séjour
à Antkor a pris quelques photos avec un
grand appareil de cet aspect actuel de
Neak Pean.

Malgré les indications portées par presque
tous les auteurs sur leurs plans, aucun
bassin maçonné ne se rencontre à cet
endroit: deux dépressions très nettes se
voient bien de chaque côté de l'avenue
d'allée qui accède à la façade principale,
mais différents sondages n'ont relevé
rien, révélant aucune existence de fondation

ou de vestiges de maçonnerie.

La photo 136 montre un sondage pour dégager la base du mur de soutènement sud de l'avenue orientale, mettant à nu l'assise de fondation en latérite.

Le mur nord de la même avenue présente la même infrastructure.

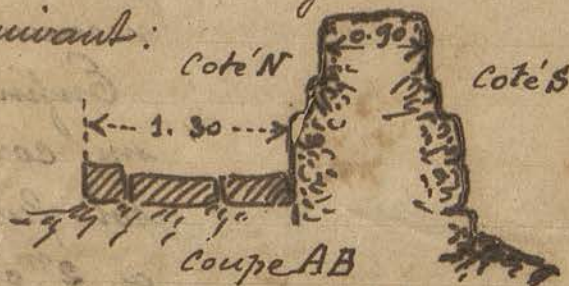
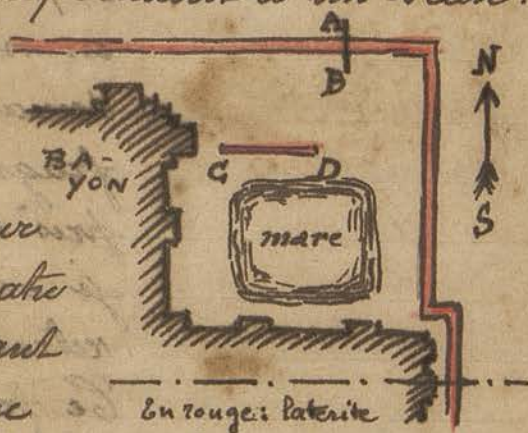
La dépression commençant très près de là ne laisse pas de possibilité d'un parement maçonné correspondant à un *beah*.

Le mur de latérite assez énigmatique et que pourtourne le soubassement extérieur du Bayon sur ses quatre faces, ne s'interrompt même pas au passage des perrons, fut sondé dans l'angle N-E;

le résultat fut le suivant: cette base de mur, dont la partie supérieure dut être enlevée et utilisée

postérieurement par des bouzes, montre sur sa face nord deux petits rideaux et à sa base un dallage en grès formant trottoir reposant directement sur le sol: ce dallage dont il ne reste que des vestiges (Photo 137) a été fait avec des blocs en réemploi: certaines ^{dalles} parties en sont en latérite.

Du côté sud le mur ne présente qu'un parement grossièrement façonné dont l'assise de fondation repose directement



sur le sol à un niveau bien supérieur à celui de la dépression.

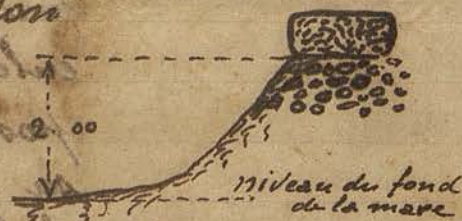
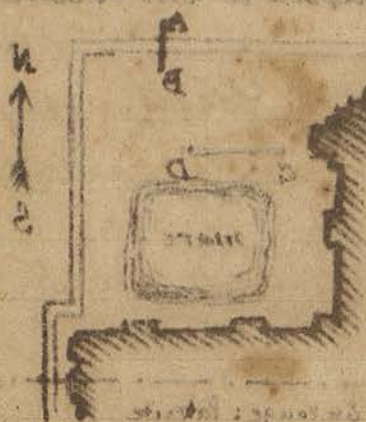
La photo 138 montre la face sud du dit mur près de l'angle N-E; en premier plan à gauche une pierre sculptée (buste de Teroda?) trouvée dans la fouille.

Non loin de là parmi les pierres de rebut qui s'accumulent en cet endroit le caporal m'a fait remarquer une courte ligne d'inscription. L'estampage en sera envoyé en même temps que celui du graffiti demandé à Peah Palilay; j'y joindrai un fragment d'inscription trouvé sur le sol près de l'entrée extérieure est de Dce Rup; je veux à faire rechercher si on ne retrouve pas le reste de cette inscription. Ce fragment me fut signalé par M^r Groslier lors de la visite qu'il fit à ce monument.

Enfin en C.D. (Schéma page ci-contre) un cordon de latérite qui affleurait le sol fut sondé. Ce cordon

à 2^m.00 environ au-dessus du fond de la dépression repose sur un simple Conglomérat de grès concassé. Il s'interrompt à 7^m.00 à l'est du perron extrême nord du soulèvement Est.

À l'heure actuelle cette équipe continue le sondage du mur en latérite sur la façade nord; sur la face ouest les travaux d'enlèvement de pierres ont montré qu'aucun vestige de bassin n'existait.



Une anomalie curieuse à noter: alors que des inondations ont amené de l'eau dans les moindres dénivellations de terrain (jusqu'à recouvrir certains endroits de la route) et tandis que les dépressions sur les faces O et S du Bayon sont à cette heure complètement remplies d'eau, les deux dépressions de la façade E sont absolument indemnes; c'est à peine si celle du côté N montre quelques flaques d'eau.

La même observation a été faite sur les fossés qui entourent Ektes, fossés assez profonds, où cependant aucune eau ne séjourne.

Prak Ngok. - Une des équipes de Neak-Pean avec 22 coolies a été mise au dégagement de l'édicule au N-O de la pagode bouddhique de Prak Ngok, demandé par le Chef du Service Archéologique.

Cet édicule composé de 4 murs en latérite de structure assez grossière et précédé à l'est par une plate forme dallée légèrement surélevée paraît être d'assez basse époque.

Le plan à peu près carré et l'éloignement ^{également} des murs à l'intérieur (10^m.00 x 10^m.00) fait rejeter l'hypothèse d'une couverture en voûte. Les débris sont d'ailleurs formés de terre mélangée à quelques moellons de latérite et à des fragments de cadres de bois en grès.

Des traces de cavités verticales qui se voient à l'intérieur (Photo 139) ont peut-être été les logements des poteaux soutenant la

charpente du comble. Le dallage intérieur en latérite présente des différences de niveau peu explicable. Toute la construction est peu soignée et ne rappelle rien de la période classique si ce n'est par les cadres avec chambrane des baies. Je crois qu'on peut voir là une annexe de la bouzérie qui est à côté et où se dresse le Buddha moderne sous la charpente en ruine. Mais j'avoue que la destination de cet édifice m'échappe complètement.

Deux perrons tout à fait grossiers en dalles de remploi sur un blocage en latérite accèdent latéralement à la plate forme près de la façade est - un troisième perron plus important et plus soigné accède à la même plate-forme dans l'axe à l'est et un perron de fortune aussi négligé que les deux premiers accède près de l'angle nord du mur ouest à l'intérieur de l'édicule. La photo 140 donne la vue actuelle du dégagement de cet édicule prise du sud.

Des traces assez nombreuses d'enduit subsistent encore sur les murs.

Srah inédit au sud du Bayon. - Une équipe de six coolies a continué à dégager les bords en gradins du Srah mentionné dans mon rapport.

Ce dégagement m'a présenté aucune autre particularité à signaler que la trouvaille de tessons et fonds de bols en porcelaine de l'époque Song.

Cette équipe à la fin du mois s'est

occupé du transport du matériel Decauville, arrivé de Prompenh et débarqué au mont Krom, jusqu'à Siem Reap.

3° Travaux d'entretien et de parachèvement.

Antkor Pat. — Une équipe de 15 coolies enlève la petite brousse et les rejets de végétation au sud de la chaussée intérieure: le côté au nord est en ce moment sous l'eau.

Les coolies habituels continuent à l'entretien des galeries et chaussées du temple: ils ont nettoyé après le départ des mouleurs qui accompagnaient le Directeur des Arts Cambodgiens les endroits où un peu de plâtre était tombé.

Antkor Thom - Bayon. — Une équipe de 17 coolies continue l'enlèvement des blocs dans le pseudo-fossé qui pourtourne le Bayon (côté ouest) et leur transport dans la brousse.

Une équipe de 12 coolies a nettoyé les galeries, couvoites et terrasses du Bayon: cette équipe après avoir nettoyé le Khleang sud et ses abords nettoie actuellement les bords du Srah au nord de ce Khleang.

Takeo. — L'équipe de 18 coolies qui travaillait à Krol Ho a été mise à enlever les terres rejetées des étages supérieurs et accumulées auprès du soubassement sud du 1^{er} étage, comme on l'avait déjà fait du côté nord. Ces terres sont actuellement rejetées dans le fossé afin de pouvoir y établir la voie du Decauville qui

traversera ce fossé ~~par~~ et transportera les débris de l'autre côté de la route.

Le Service des Forêts est en train de dessoucher et nettoyer les parties dégagées entre la route et ce monument pour en permettre la vue complète.

Ta Prohm. — La seconde équipe de Neak Pean a été mise à Ta Prohm ou avec 23 coolies elle dégage les divers cheminement qui j'avais tracés dans la brousse et dont cette dernière avait repris possession.

Des arbres tombés entravaient également la circulation: en un mot Ta Prohm était redevenu ce que les élucubrateurs qui déposent leur esprit sur le registre du Bungalow qualifient (en parlant de Prah Khan) « une excursion pour dames. »

Je profite de la présence de cette équipe pour faire dégager un peu plus profondément le soubassement de la façade est du Gopura ouest de la quatrième enceinte.

La même remarque, notée autrefois à la chaussée extérieure d'Ankor Vat, a été faite sur la chaussée d'accès à travers le fossé extérieur ouest de cette quatrième enceinte de

Ta Prohm: cette chaussée est pleine

et étanche car tandis qu'au nord l'eau du fossé arase presque le niveau du dallage au sud l'eau se maintient à environ 2^m 30 au dessous.

Remplissage du Fossé d'Ankor Vat. —



Une équipe de 25 coolies a continué et presque achevé le barrage en Ziggurath près de la rivière; je dis presque car il ne restait plus que la porte de fermeture à placer à l'étage supérieur quand une crue subite et prématurée de la rivière submergée le tout, noyant les terres et traversant les caïeongs inefficaces. Aussitôt se produisit dans le fossé nord l'éruption violente des eaux de la rivière escomptée et désirée: mais hélas, le temps où le canal de vidage servit de trop plein à la rivière fut court; deux jours à peine. Immédiatement je mis les coolies à confectionner en hâte un nouveau barrage, à l'entrée du fossé pour essayer d'emprisonner au plus vite les eaux introduites quand le barrage, sur un mètre de hauteur seulement et sans essai de reconstruction assyrienne, fut terminé et efficace la décrue avait commencé depuis un jour.

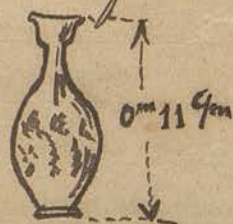
Malheureusement à l'heure actuelle une hauteur de 0.60 d'eau au barrage a réussi à être maintenue dans le fossé. — De l'autre côté du barrage le canal est actuellement à sec.



Malheureusement le fossé nord est envahi de lac. binh et la nappe d'eau ne produit pas tout l'effet qu'on en pourrait attendre. Sur la suggestion du Délégué qui s'intéresse tout spécialement à cette question je vais mettre l'équipe du barrage à

enlever et luc-binh, besogne qui sera longue
avec la surface à débarrasser.

En prélevant de la terre pour remplir
le nouveau barrage les coolies trouvèrent
des débris de poterie dont une petite fiole
à goulot avec renflement et à
couverte assez originale d'un
ton gris blâché.



Surélévation de la maison du Conservateur
à Siem Reap. - J'ai fait envoyer par M^e
Bauf à l'Ingénieur des Travaux Publics
du Cambodge le projet de chambre de pas-
sage à l'étage. Le devis que j'avais fait
dépassait 1500 \$ (Et encore M^e Bauf m'a
dit que je n'avais pas suffisamment
majoré les prix de la série appliqués.)
Je reporte sur 1923 charpente, couverture,
enduit, appareils w. cl. et douche pour
rester dans les mille piastres prévues.

Monsieur Groslier a emporté pour le
Musée Albert Sarrault de Enompenh seize
pièces dont il m'a laissé de charge:
couvercles de vases, débris de poteries
récipient en bronze, avant bras en bronze
et les deux statuettes trouvées par moi
à Banteai Kdei. Un Avalokitevara
et le Nataraja dont je vous ai envoyé
photographie. Ce dernier d'après une
lettre que je viens de recevoir, présente,
après nettoyage et enlèvement de la gangue
terreuse qui le recouvrait des particula-
rités très intéressantes. Je pense que M^e

Groslier vous donnera tous renseignements
à ce sujet en vous envoyant des photos.

Les dépenses pour le mois de Septembre
ont été :

Budget Ecole Française

Salaires des Coolies # 548.40

Mémoire fournitures de bureau

papier Canson, crayons etc. # 13.80 + F 151.50

Mémoire fournitures pour
réparation de l'auto

152.98

Budget du Cambodge

Salaires des coolies # 391.40

Frais de transport du

matériel Decauville # 280.00

1386.[#]58 + 151.^F50

Ci-jointes les ~~deux~~^{Cinq} photos en double du
présent Rapport plus une photo de la
maison du Conservateur face E que j'ai cru
devoir prendre pour fixer son aspect avant
adjonction d'un étage, une photo de Stale
(demandée par M^r le Directeur lors de sa dernière
visite à Aintkor) et un exemplaire des
photos 2-11-12-35-59 destinée à
compléter l'ensemble envoyé avec le
dernier rapport.

Le Conservateur d'Aintkor

Khanbat